ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 19 octobre 1992, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation du Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, fait à New-York le 19 décembre 1966", a donné le 25 janvier 1993 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 19 oktober 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het Facultatief Protocol behorend bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, opgemaakt te New-York op 19 december 1966", heeft op 25 januari 1993 het volgend advies gegeven :

Il ressort de l'exposé des motifs que le Gouvernement propose que la Belgique adhère au Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, en faisant la réserve suivante, qui concerne l'article 5, 2°, a, de ce Protocole :

> "Le Comité des Droits de l'homme prévu par l'article 28 dudit Pacte ne sera pas compétent pour examiner une communication émanant d'un particulier si la même question est en cours d'examen ou a déjà été examinée par une autre instance internationale d'enquête ou de règlement".

La plupart des Etats membres du Conseil de l'Europe qui ont accepté le Protocole facultatif ont formulé cette réserve (1).

Dans l'exposé des motifs, le Gouvernement indique avoir pu constater que le Comité des droits de l'homme avait tenu compte de la réserve ainsi formulée.

Il convient d'observer que, tenant compte de cette réserve, le Comité des droits de l'homme s'est interdit de connaître d'une affaire déjà portée devant la Commission européenne des droits de l'homme et ayant fait l'objet d'une décision d'irrecevabilité pour le motif que le requérant avait invoqué la violation d'un droit non garanti par la

---

(1) Voir G. COHEN-JONATHAN, La Convention européenne des droits de l'homme, Economica, 1989, pp. 145 et sv.; F. SUDRE, Droit international et européen des droits de l'homme, P.U.F., 1989, n° 280; J. VELU et R. ERGEC, "La Convention européenne des droits de l'homme", R.P.D.B., t. VII, Bruylant, 1990, n° 890.
Les Pays-Bas n'ont pas fait cette réserve.

Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (2).

Or, en pareil cas, l'on ne peut dire - pour reprendre les termes utilisés dans l'exposé des motifs - que le Comité des droits de l'homme serait "une sorte de superinstance non juridictionnelle vis-à-vis des instances juridictionnelles de Strasbourg".

Il appartiendra au Gouvernement d'apprécier s'il y a lieu d'apporter un tempérament à la réserve qu'il se propose de faire, en prenant en considération l'hypothèse particulière indiquée (3).

Sous la réserve de l'observation formulée ci-avant, il conviendrait de compléter l'article unique de la loi en projet, en y insérant les mots "Sous réserve d'adhésion au nom de la Belgique, le Protocole ...", le Gouvernement ayant, d'ailleurs, dans l'exposé des motifs du projet, annoncé son intention d'adhérer au Protocole.

---

(2) Décision du 23 juillet 1982 (A.M. c/Danemark, R.26-121, Doc. A 37/40, pp. 232-233) citée par G. COHEN-JONATHAN, op. cit., pp. 146-147, et par F. SUDRE, op. cit., id.

(3) Evoquant la réserve dont l'objet est repris par le Gouvernement, J. DE MEYER a écrit qu'"il faudrait ... éviter qu'une telle réserve puisse empêcher un particulier qui aurait saisi par erreur la Commission européenne, par exemple à propos d'un droit non garanti par la Convention européenne, de s'adresser par la suite au Comité des droits de l'homme des Nations Unies" (La Convention européenne des droits de l'homme et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, U.G.A., 1968, p. 96).

Uit de memorie van toelichting blijkt dat de Regering voorstelt dat België toetreedt tot het facultatieve Protocol behorend bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, met het volgende voorbehoud dat betrekking heeft op artikel 5, 2°, a, van dat Protocol :

> "Het Comité voor de Rechten van de Mens, ingesteld door artikel 28 van genoemd Verdrag is niet bevoegd om een kennisgeving uitgaande van een individuele persoon in behandeling te nemen, indien dezelfde aangelegenheid reeds wordt of werd onderzocht volgens een andere procedure van internationaal onderzoek of volgens een andere internationale regeling;"

Het merendeel van de Lid-Staten van de Raad van Europa die het facultatieve protocol hebben aanvaard, hebben dat voorbehoud gemaakt (4).

In de memorie van toelichting vermeldt de Regering dat zij heeft kunnen vaststellen dat het Comité voor de rechten van de mens rekening had gehouden met het aldus gemaakte voorbehoud.

Er behoort op te worden gewezen dat het Comité voor de rechten van de mens, rekening houdend met dat voorbehoud, geweigerd heeft kennis te nemen van een zaak die reeds voor

---

(4) Zie G. COHEN-JONATHAN, La Convention européenne des droits de l'homme, Economica, 1989, blz. 145 e.v.; F. SUDRE, Droit international et européen des droits de l'homme, P.U.F., 1989, nr. 280; J. VELU et R. ERGEC, "La Convention européenne des droits de l'homme", R.P.D.B., deel VII, Bruylant, 1990, nr. 890. Nederland heeft dat voorbehoud niet gemaakt.

de Europese Commissie voor de rechten van de mens was gebracht en waarover was beslist dat zij niet ontvankelijk is omdat verzoeker zich had beroepen op de schending van een recht dat niet wordt gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (5).

In zulk een geval kan men, met de in de memorie van toelichting gebruikte bewoordingen, evenwel niet zeggen dat het Comité voor de rechten van de mens "een soort opperste, niet-jurisdictionele instantie (is) ten opzichte van de jurisdictionele instanties van Straatsburg".

De Regering zal moeten oordelen of het voorbehoud dat zij van plan is te maken behoort te worden getemperd door het aangegeven bijzondere geval in aanmerking te nemen (6).

Onder voorbehoud van de hiervoor gemaakte opmerking, zou het aangewezen zijn het enige artikel van de

---

(5) Beslissing van 23 juli 1982 (A.M. tegen Denemarken, R. 26 - 121, stuk A 37/40, blz. 232 - 233), aangehaald door G. COHEN-JONATHAN, o.c., blz. 146 - 147, en door F. SUDRE, o.c., id.

(6) Bij het ter sprake brengen van het voorbehoud, dat door de Regering is overgenomen, heeft J. DE MEYER geschreven : "il faudrait ... éviter qu'une telle réserve puisse empêcher un particulier qui aurait saisi par erreur la Commission européenne, par exemple à propos d'un droit non garanti par la Convention européenne, de s'adresser par la suite au Comité des droits de l'homme des Nations Unies" (La Convention européenne des droits de l'homme et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, U.G.A., 1968, blz. 96).

ontworpen wet aan te vullen door er de woorden "Onder voorbehoud van toetreding in naam van België, zal het Facultatief ..., volkomen uitwerking hebben", in te voegen, aangezien de Regering in de memorie van toelichting van het ontwerp trouwens heeft aangekondigd dat het in haar bedoeling ligt toe te treden tot het Protocol.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. B. JADOT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. ERNOTTE, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. JADOT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. ERNOTTE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.